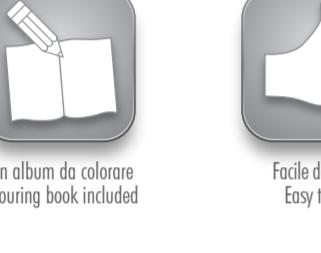




Uso pediatrico / Pediatric use

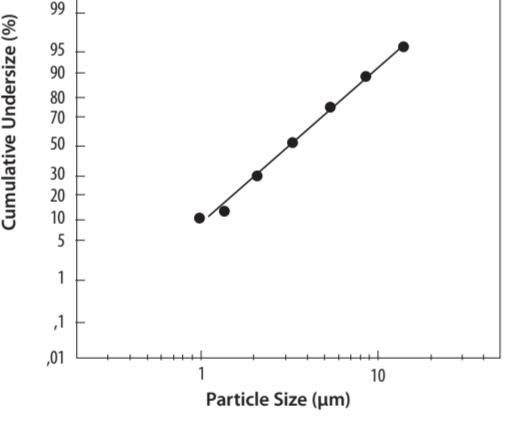
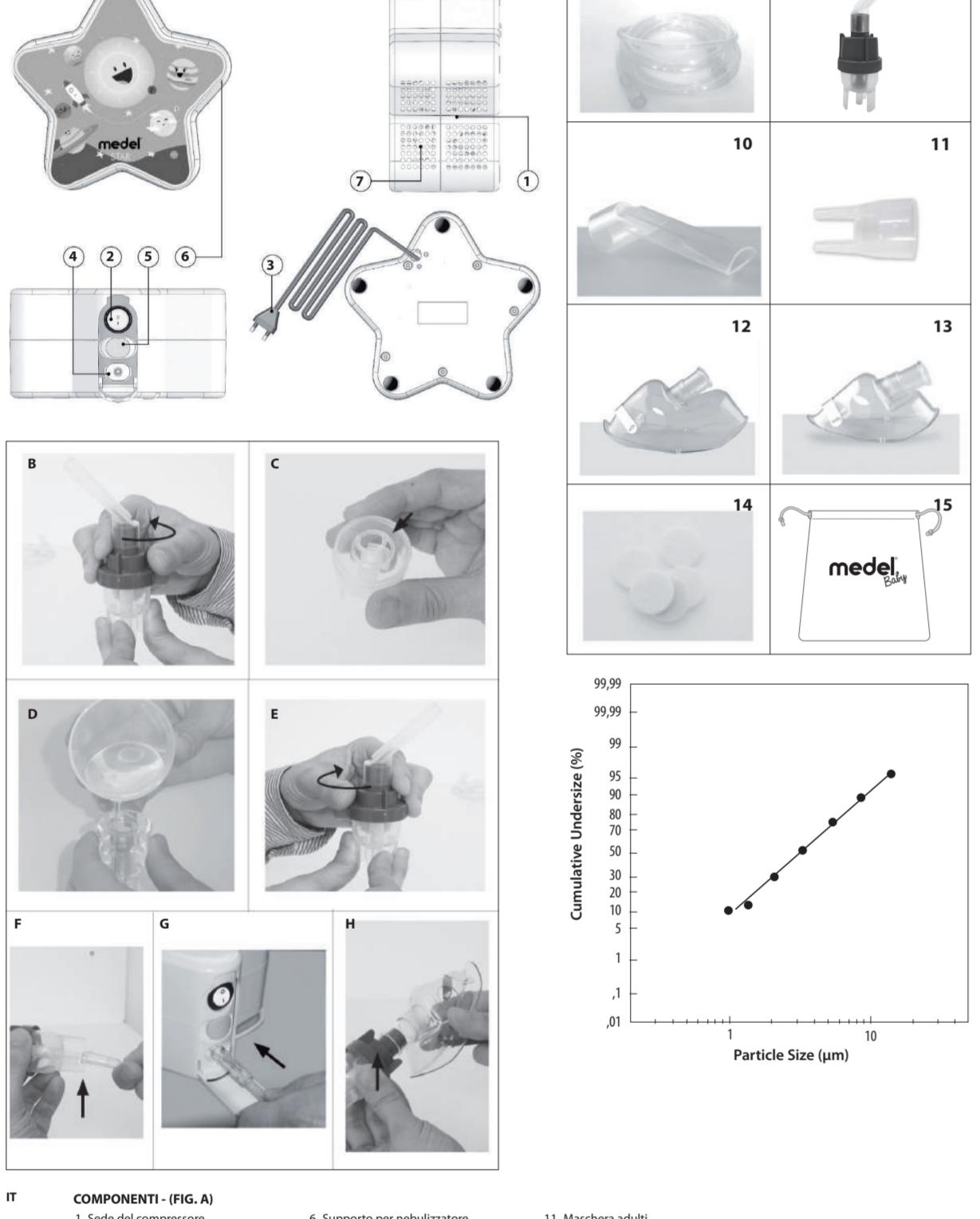
STAR SISTEMA PER AEROSOLTERAPIA AEROSOLTHERAPY SYSTEM

0,4
ml/min
Veloce ed efficace
Fast and effective



5
Garanzia 5 anni
5 year warranty

FIG. A

F
G
H
I
J
K
L
M
N
O
P
Q
R
S
T
U
V
W
X
Y
ZE
F
G
H
I
J
K
L
M
N
O
P
Q
R
S
T
U
V
W
X
Y
Z

Importante: Leggere attentamente le istruzioni prima dell'uso.

Medel STAR è un sistema per aerosolterapia indicato per uso domiciliare.

AVVERTENZA:

1. Utilizzare l'apparecchio solo come descritto nel presente manuale e quindi come sistema per aerosolterapia, seguendo le indicazioni del proprio medico. Ogni uso diverso da quello indicato è sbagliato e dannoso per il dispositivo e quindi pericoloso; il costruttore non può essere considerato responsabile per danni causati da uso improprio, errore di manutenzione o uso dell'apparecchio a utilizzo in impianti elettrici non conformi alle vigenti norme di sicurezza.

2. Conservare questo manuale per ulteriori consultazioni.

3. Non utilizzare l'apparecchio in presenza di anestetici inalativi, ossigeno e/o inquinanti o per qualsiasi altro tipo di gas.

4. Il consumo di ossigeno, erogato con apparecchi compresori da interruttore, è consentito nei limiti espressi nelle norme europee in vigore. Nel caso l'apparecchio dovesse interferire con altri apparecchi elettrici, spostarlo e connetterlo ad una diversa presa elettrica.

5. Per operazioni di pulizia rinvigilarsi esclusivamente ad un centro di assistenza tecnica autorizzato dal costruttore e richiedere l'utilizzo di ricambi originali. Il mancato rispetto di quanto sopra indicato può essere causa di sicurezza dell'apparecchio.

6. Rispettare le norme di sicurezza indicate per l'utilizzo dell'apparecchio elettrico ed in particolare:

- utilizzare solo accessori e componenti originali;

- non rimuovere l'apparecchio contro gli spruzzi;

- non toccare l'apparecchio con mani bagnate o umide;

- durante l'utilizzo dell'apparecchio, tenere le mani e i piedi puliti e stabili;

- l'impiego di questo apparecchio da parte di bambini è dannoso rischierà sempre una sorveglianza di un adulto con piena facoltà mentale;

- non lasciare l'apparecchio staccato dalla rete di alimentazione;

- utilizzare il cavo di alimentazione della rete di illuminazione della stanza sul fondo dell'apparecchio, sono corrispondenti a quelli della rete di distribuzione elettrica;

9. Nel caso di uso del dispositivo, è necessario che il dispositivo sia conforme alle norme di sicurezza, facendo comunque attenzione a non superare i limiti massimi di alimentazione sopportata da parte della rete di distribuzione elettrica;

10. Il cavo di alimentazione di questo apparecchio non deve essere sostituito dall'utente. In caso di danneggiamento del cavo, per la sua sostituzione rivolgersi ad un centro di assistenza tecnica autorizzato dal costruttore.

11. L'installazione deve essere effettuata secondo le istruzioni del costruttore. Una stessa installazione può causare danni a persone, animali o cose, nei confronti dei quali non sono responsabili né il costruttore né il venditore.

12. Il cavo di alimentazione di questo apparecchio non deve essere sostituito dall'utente. In caso di danneggiamento del cavo, per la sua sostituzione rivolgersi ad un centro di assistenza tecnica autorizzato dal costruttore.

13. Si consiglia di volgere il cavo di alimentazione verso la sua lunghezza, per evitare problemi surriscaldamenti.

14. Prima di effettuare la pulizia o manutenzione, spegnere l'apparecchio e disinnestarla la spina.

15. Alcuni componenti dell'apparecchio hanno dimensioni ridotte tanto da poter essere inghiottiti dai bambini; conservare quindi l'apparecchio fuori dalla portata dei bambini.

16. Qualsiasi si decide di non utilizzare più l'apparecchio, si consiglia di smontarlo secondo le normative vigenti.

17. Assicurarsi che questo apparecchio sia fornito con fermi specifici dal proprio medico.

- ricorrere al trattamento utilizzando solo l'accessorio a seconda della patologia.

18. Verificare se il foglio illustrativo del farmaco, eventuali contraddizioni di uso e/o indicazioni di uso sono chiare.

19. Non posizionare l'apparecchio in modo che non sia difficilmente scollegabile dalla spina.

20. Per evitare danneggiamenti e/o inquinamenti, non posizionare l'apparecchio su una superficie instabile.

21. Per una maggiore comodità si consiglia di non utilizzare gli stessi accessori per più di un paziente.

ATTENZIONE: L'apparecchio è per uso infermieristico, 20 min ACCESO/40 min SPENTO.

2. Impedire che l'apparecchio venga utilizzato da persone con disabilità.

3. Terminato il trattamento, spegnere l'apparecchio mettendo l'interruttore I/O in posizione + e staccare la spina della rete di alimentazione elettrica.

4. Pulire il nebulizzatore e i suoi accessori come descritto nel capitolo "PULIZIA E MANUTENZIONE".

5. L'apparecchio non richiede la calibrazione.

6. Non è ammessa alcuna modifica al dispositivo.

POLIZIA E MANUTENZIONE

La pulizia dell'apparecchio deve essere effettuata con un panno soffice ed asciutto e con sostanze detergenti non abrasive.

ATTENZIONE: Durante l'esecuzione delle operazioni di pulizia, assicurarsi che non penetrino nell'apparecchio eventuali sostanze liquide e che la presa di corrente sia disinserta.

PULIZIA e disinfezione degli accessori

Per le pulizie e le disinfezioni delle applicazioni sulla pulizia e disinfezione degli accessori in quanto sono fondamentali per la prestazione del prodotto ed il successo terapeutico.

1. Al primo utilizzo, rimuovere tutte le parti superiori in senso anti-orario e rimuovere il cavo di condizionamento fiammato. Lavare i componenti del nebulizzatore così disassemblati, boccaglio, maschera e forcella con acqua corrente. Infine immergerli in acqua bollente per 5 minuti. Riassumere i componenti del nebulizzatore e collegarli all'uscita aria (Fig. G) facendo funzionare l'apparecchio per 10-15 minuti.

2. **Le mascherine il tubo varrà lavato utilizzando acqua calda non bollente.**3. **Non pulire o autoclavare le mascherine il tubo a varrà.**

Possono essere utilizzate soluzioni disinattive a freddo, in alternativa all'acqua bollente, seguendo le istruzioni del produttore.

SOSTITUZIONE DEL NEBULIZZATORE

In nebulizzatore deve essere sostituito dopo una lunga inattività, nel caso in cui presenti delle deformazioni o delle rotture, oppure nel caso in cui il cavo del nebulizzatore.

Utilizzare solo nebulizzatori Medel consigliati per il sostituzione del nebulizzatore dopo un periodo di tempo compreso tra 6 mesi e 1 anno a seconda dell'utilizzo.

SOSTITUZIONE DEL FILTRO

Condizioni normali d'utilizzo il filtro dell'aria va sostituito dopo circa 500 ore di funzionamento oppure dopo ogni anno. Medel consiglia di controllare periodicamente

l'filtrazione dell'aria (Fig. H) e se si presenta una colorazione grigia o marrone oppure si presenta umido al tatto, provvedere alla sua sostituzione. Estrare il filtro (Fig. H) e sostituirlo con uno nuovo. Non cercare di pulire il filtro per riutilizzarlo.

NON UTILIZZARE filtri originali.

NON UTILIZZARE l'apparecchio senza filtro.

SOLUZIONE: Sostituire l'apparecchio con un modello compatibile con la presa di rete dell'ospedale.

SOLUZIONE: Sostituire l'apparecchio con un modello compatibile con la presa di rete dell'ospedale.

SOLUZIONE: Sostituire l'apparecchio con un modello compatibile con la presa di rete dell'ospedale.

SOLUZIONE: Sostituire l'apparecchio con un modello compatibile con la presa di rete dell'ospedale.

SOLUZIONE: Sostituire l'apparecchio con un modello compatibile con la presa di rete dell'ospedale.

SOLUZIONE: Sostituire l'apparecchio con un modello compatibile con la presa di rete dell'ospedale.

SOLUZIONE: Sostituire l'apparecchio con un modello compatibile con la presa di rete dell'ospedale.

SOLUZIONE: Sostituire l'apparecchio con un modello compatibile con la presa di rete dell'ospedale.

SOLUZIONE: Sostituire l'apparecchio con un modello compatibile con la presa di rete dell'ospedale.

SOLUZIONE: Sostituire l'apparecchio con un modello compatibile con la presa di rete dell'ospedale.

SOLUZIONE: Sostituire l'apparecchio con un modello compatibile con la presa di rete dell'ospedale.

SOLUZIONE: Sostituire l'apparecchio con un modello compatibile con la presa di rete dell'ospedale.

SOLUZIONE: Sostituire l'apparecchio con un modello compatibile con la presa di rete dell'ospedale.

SOLUZIONE: Sostituire l'apparecchio con un modello compatibile con la presa di rete dell'ospedale.

SOLUZIONE: Sostituire l'apparecchio con un modello compatibile con la presa di rete dell'ospedale.

SOLUZIONE: Sostituire l'apparecchio con un modello compatibile con la presa di rete dell'ospedale.

SOLUZIONE: Sostituire l'apparecchio con un modello compatibile con la presa di rete dell'ospedale.

SOLUZIONE: Sostituire l'apparecchio con un modello compatibile con la presa di rete dell'ospedale.

SOLUZIONE: Sostituire l'apparecchio con un modello compatibile con la presa di rete dell'ospedale.

SOLUZIONE: Sostituire l'apparecchio con un modello compatibile con la presa di rete dell'ospedale.

SOLUZIONE: Sostituire l'apparecchio con un modello compatibile con la presa di rete dell'ospedale.

SOLUZIONE: Sostituire l'apparecchio con un modello compatibile con la presa di rete dell'ospedale.

SOLUZIONE: Sostituire l'apparecchio con un modello compatibile con la presa di rete dell'ospedale.

SOLUZIONE: Sostituire l'apparecchio con un modello compatibile con la presa di rete dell'ospedale.

SOLUZIONE: Sostituire l'apparecchio con un modello compatibile con la presa di rete dell'ospedale.

SOLUZIONE: Sostituire l'apparecchio con un modello compatibile con la presa di rete dell'ospedale.

SOLUZIONE: Sostituire l'apparecchio con un modello compatibile con la presa di rete dell'ospedale.

SOLUZIONE: Sostituire l'apparecchio con un modello compatibile con la presa di rete dell'ospedale.

SOLUZIONE: Sostituire l'apparecchio con un modello compatibile con la presa di rete dell'ospedale.

SOLUZIONE: Sostituire l'apparecchio con un modello compatibile con la presa di rete dell'ospedale.

SOLUZIONE: Sostituire l'apparecchio con un modello compatibile con la presa di rete dell'ospedale.

SOLUZIONE: Sostituire l'apparecchio con un modello compatibile con la presa di rete dell'ospedale.

SOLUZIONE: Sostituire l'apparecchio con un modello compatibile con la presa di rete dell'ospedale.

SOLUZIONE: Sostituire l'apparecchio con un modello compatibile con la presa di rete dell'ospedale.

SOLUZIONE: Sostituire l'apparecchio con un modello compatibile con la presa di rete dell'ospedale.

SOLUZIONE: Sostituire l'apparecchio con un modello compatibile con la presa di rete dell'ospedale.

SOLUZIONE: Sostituire l'apparecchio con un modello compatibile con la presa di rete dell'ospedale.

SOLUZIONE: Sostituire l'apparecchio con un modello compatibile con la presa di rete dell'ospedale.

SOLUZIONE: Sostituire l'apparecchio con un modello compatibile con la presa di rete dell'ospedale.

SOLUZIONE: Sostituire l'apparecchio con un modello compatibile con la presa di rete dell'ospedale.

SOLUZIONE: Sostituire l'apparecchio con un modello compatibile con la presa di rete dell'ospedale.

SOLUZIONE: Sostituire l'apparecchio con un modello compatibile con la presa di rete dell'ospedale.

SOLUZIONE: Sostituire l'apparecchio con un modello compatibile con la presa di rete dell'ospedale.

SOLUZIONE: Sostituire l'apparecchio con un modello compatibile con la presa di rete dell'ospedale.

SOLUZIONE: Sostituire l'apparecchio con un modello compatibile con la presa di rete dell'ospedale.

SOLUZIONE: Sostituire l'apparecchio con un modello compatibile con la presa di rete dell'ospedale.

SOLUZIONE: Sostituire l'apparecchio con un modello compatibile con la presa di rete dell'ospedale.

SOLUZIONE: Sostituire l'apparecchio con un modello compatibile con la presa di rete dell'ospedale.

SOLUZIONE: Sostituire l'apparecchio con un modello compatibile con la presa di rete dell'ospedale.

SOLUZIONE: Sostituire l'apparecchio con un modello compatibile con la presa di rete dell'ospedale.

SOLUZIONE: Sostituire l'apparecchio con un modello compatibile con la presa di rete dell'ospedale.

SOLUZIONE: Sostituire l'apparecchio con un modello compatibile con la presa di rete dell'ospedale.

INSTRUÇÕES PARA O USO
 O aparelho deve ser controlado antes de cada utilização a fim de detectar anomalias de funcionamento e/ou danos decorrentes do transporte ou do armazenamento. Durante a inalação, sente numa posição ereta e relaxada à mesa, não numaprona, para evitar a compressão das vias respiratórias que pode comprometer a eficácia do tratamento.

1. Após ter removido o aparelho da embalagem, controle se existem danos evidentes; preste atenção especial a trincas no plástico que podem deixar alguma com-

2. Verifique se integraram todos os acessórios.

3. Antes de utilizar o aparelho, é necessário ler as instruções de segurança e as descrições do capítulo «LIMPEZA E DESINFECÇÃO DOS ACESSÓRIOS».

4. Não utilize o aparelho sem os acessórios mencionados no seu manual (Fig. B).

5. Assegure-se de que o creme de condução do medicamento esteja inserido corretamente no cone de condução do ar situado na parte interna do nebulizador (Fig. C).

6. Verifique a quantidade de medicamento indicada pelo seu fabricante (Fig. D).

7. Verifique se a válvula de aspiração está fechada (Fig. E).

8. Conecte uma extensão de tubo do ar a saída do fundo do nebulizador (Fig. F).

9. Para utilizar a máscara, insira-a diretamente no nebulizador (Fig. G).

10. Para utilizar a máscara, insira-a diretamente no nebulizador (Fig. H).

11. Para iniciar o tratamento, coloque-o ou interneiro (Fig. I).

ATENÇÃO: O aparelho para uso interno. 20 min LIGADO/40 min DESLIGADO.

12. Desligue o aparelho e desinfete-o (Fig. J).

13. Apague o terminal ou tratamento, desligue o aparelho colocando o interruptor I no posicionamento "Off" e desconecte a ficha da rede de alimentação elétrica.

14. Limpe o nebulizador e os seus acessórios como descrito no capítulo «LIMPEZA E MANUTENÇÃO».

15. Coloque o aparelho de volta na sua embalagem.

LIMPEZA E MANUTENÇÃO

O aparelho deve ser efetuada com um pano macio e seco e com substâncias detergentes não abrasivas.

durante a execução das operações de limpeza, assegure-se de que não possam penetrar substâncias líquidas no aparelho e que a ficha de corrente esteja desinsertada.

LIMPEZA E DESINFECÇÃO DOS ACESSÓRIOS

Siga rigorosamente as indicações relativas à limpeza e à desinfecção dos acessórios, pois elas são fundamentais para o desempenho do produto e para o sucesso da terapia.

1. Nunca use a aplicação. O nebulizador reduzindo a parte superior no sentido horário e remova a cora de condução do medicamento. Lave os componentes do nebulizador desmontado, o inalador bala e o aplicador nasal utilizando água corrente. Em seguida mergulhe os em água fervente por 5 minutos. Monte novamente os componentes do nebulizador e conecte-o à saída da Fig. G.

2. Não ferva o eletrofora autoclavagem nas máscaras e no tubo de ar.

3. Desinfetar. Utilize soluções esterilizadoras a fogo segundo as instruções do fabricante.

O nebulizador deve ser substituído após um longo período de inatividade, caso apresente deformações ou rompimentos ou caso o bico nebulizador esteja obstruído por medicamentos ressecados, etc., etc. MEDEL aconselha substituir o nebulizador após um período de tempo compreendendo entre 6 meses e 1 ano, de acordo com a utilização.

SUSTITUIÇÃO DO FILTRO

O filtro deve ser substituído a cada 500 horas de funcionamento ou quando adquirir uma coloração acinzentada para a substituição, abra a porta-filtro (Fig. A/5) e substitua o filtro (Fig. A/1) por um novo. O filtro de ar não deve ser usado de operações de reparação ou manutenção enquanto estiver a ser usado por um paciente.

1. O aparelho não liga.

2. O aparelho não nebuliza ou nebuliza insuficientemente.

Soluções:

1. Assegure-se de que as tubulações estejam bem encopladas nos conectores do compressor e do nebulizador.

2. Assegure-se de que o nebulizador esteja inserido corretamente no cone de condução do medicamento (MAX. 8 mm).

3. Assegure-se de que o aparelho não tenha travado durante o uso ou o funcionamento indicados neste manual (20 min LIGADO/40 min DESLIGADO).

4. Consulte o fabricante para obter assistência técnica correta, procure o CUSTOMER SERVICE MEDEL.

MANUTENÇÃO E REPARAÇÃO

No caso de defeito, procure pessoal qualificado autorizado pela Medel International Srl. Nunca abra o aparelho. O aparelho não tem nenhum parte no seu interior que possa ser reparado por si mesmo.

Especificações Técnicas

Modelo: MEDEL STAR

Alimentação: 230V 50 Hz AC

Volume de preenchimento: 2 ml

Volumen de llenado: 2 ml

Velocidade de nebulização: 0,4 ml/min

Pressão máxima: 2,2 bar

Dimensões: 130 mm x 30 mm x 117 mm

Nível sonoro: 59 dB

Duração predefinida: 100 horas

Aviso de classe II: O meu relatório de proteção contra os choques elétricos.

- Aparelho não protege contra choques elétricos.

- Nebulizador não pode ser removido.

- Aparelho para uso interno. O nebulizador não pode ser removido.

5. Assegure-se de que o aparelho esteja inserido na tomada de corrente.

6. Consulte o fabricante para obter assistência técnica correta, procure o CUSTOMER SERVICE MEDEL.

MANUTENÇÃO E REPARAÇÃO

No caso de defeito, procure pessoal qualificado autorizado pela Medel International Srl. Nunca abra o aparelho. O aparelho não tem nenhuma parte no seu interior que possa ser reparado por si mesmo.

Especificações Técnicas

Modelo: MEDEL STAR

Alimentação: 230V 50 Hz AC

VOLUME DE PREENCHIMENTO: 2 ml

VOLUMEN DE LLENADO: 2 ml

VELOCIDAD DE NEBULIZACIÓN: 0,4 ml/min

PRESIÓN MÁXIMA: 2,2 bar

DIAMETRO X ALTURA: 130 mm x 30 mm x 117 mm

INTENSIDAD SONORA: 59 dB

DURADA PREDEFINIDA: 100 horas

AVISO DE CLASSE II: O meu relatório de proteção contra os choques elétricos.

- Aparelho não protege contra choques elétricos.

- Nebulizador não pode ser removido.

- Aparelho para uso interno. O nebulizador não pode ser removido.

5. Assegure-se de que o aparelho esteja inserido na tomada de corrente.

6. Consulte o fabricante para obter assistência técnica correta, procure o CUSTOMER SERVICE MEDEL.

MANUTENÇÃO E REPARAÇÃO

No caso de defeito, procure pessoal qualificado autorizado pela Medel International Srl. Nunca abra o aparelho. O aparelho não tem nenhuma parte no seu interior que possa ser reparado por si mesmo.

Especificações Técnicas

Modelo: MEDEL STAR

Alimentação: 230V 50 Hz AC

VOLUME DE PREENCHIMENTO: 2 ml

VOLUMEN DE LLENADO: 2 ml

VELOCIDAD DE NEBULIZACIÓN: 0,4 ml/min

PRESIÓN MÁXIMA: 2,2 bar

DIAMETRO X ALTURA: 130 mm x 30 mm x 117 mm

INTENSIDAD SONORA: 59 dB

DURADA PREDEFINIDA: 100 horas

AVISO DE CLASSE II: O meu relatório de proteção contra os choques elétricos.

- Aparelho não protege contra choques elétricos.

- Nebulizador não pode ser removido.

- Aparelho para uso interno. O nebulizador não pode ser removido.

5. Assegure-se de que o aparelho esteja inserido na tomada de corrente.

6. Consulte o fabricante para obter assistência técnica correta, procure o CUSTOMER SERVICE MEDEL.

MANUTENÇÃO E REPARAÇÃO

No caso de defeito, procure pessoal qualificado autorizado pela Medel International Srl. Nunca abra o aparelho. O aparelho não tem nenhuma parte no seu interior que possa ser reparado por si mesmo.

Especificações Técnicas

Modelo: MEDEL STAR

Alimentação: 230V 50 Hz AC

VOLUME DE PREENCHIMENTO: 2 ml

VOLUMEN DE LLENADO: 2 ml

VELOCIDAD DE NEBULIZACIÓN: 0,4 ml/min

PRESIÓN MÁXIMA: 2,2 bar

DIAMETRO X ALTURA: 130 mm x 30 mm x 117 mm

INTENSIDAD SONORA: 59 dB

DURADA PREDEFINIDA: 100 horas

AVISO DE CLASSE II: O meu relatório de proteção contra os choques elétricos.

- Aparelho não protege contra choques elétricos.

- Nebulizador não pode ser removido.

- Aparelho para uso interno. O nebulizador não pode ser removido.

5. Assegure-se de que o aparelho esteja inserido na tomada de corrente.

6. Consulte o fabricante para obter assistência técnica correta, procure o CUSTOMER SERVICE MEDEL.

MANUTENÇÃO E REPARAÇÃO

No caso de defeito, procure pessoal qualificado autorizado pela Medel International Srl. Nunca abra o aparelho. O aparelho não tem nenhuma parte no seu interior que possa ser reparado por si mesmo.

Especificações Técnicas

Modelo: MEDEL STAR

Alimentação: 230V 50 Hz AC

VOLUME DE PREENCHIMENTO: 2 ml

VOLUMEN DE LLENADO: 2 ml

VELOCIDAD DE NEBULIZACIÓN: 0,4 ml/min

PRESIÓN MÁXIMA: 2,2 bar

DIAMETRO X ALTURA: 130 mm x 30 mm x 117 mm

INTENSIDAD SONORA: 59 dB

DURADA PREDEFINIDA: 100 horas

AVISO DE CLASSE II: O meu relatório de proteção contra os choques elétricos.

- Aparelho não protege contra choques elétricos.

- Nebulizador não pode ser removido.

- Aparelho para uso interno. O nebulizador não pode ser removido.

5. Assegure-se de que o aparelho esteja inserido na tomada de corrente.

6. Consulte o fabricante para obter assistência técnica correta, procure o CUSTOMER SERVICE MEDEL.

MANUTENÇÃO E REPARAÇÃO

No caso de defeito, procure pessoal qualificado autorizado pela Medel International Srl. Nunca abra o aparelho. O aparelho não tem nenhuma parte no seu interior que possa ser reparado por si mesmo.

Especificações Técnicas

Modelo: MEDEL STAR

Alimentação: 230V 50 Hz AC

VOLUME DE PREENCHIMENTO: 2 ml

VOLUMEN DE LLENADO: 2 ml

VELOCIDAD DE NEBULIZACIÓN: 0,4 ml/min

PRESIÓN MÁXIMA: 2,2 bar

DIAMETRO X ALTURA: 130 mm x 30 mm x 117 mm

INTENSIDAD SONORA: 59 dB

DURADA PREDEFINIDA: 100 horas

AVISO DE CLASSE II: O meu relatório de proteção contra os choques elétricos.

- Aparelho não protege contra choques elétricos.